Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage

Herausgeber: Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen

Band: 39 (2000)

Heft: 4: Landschaftsentwicklungskonzepte = Les conceptions d'évolution du paysage

Artikel: Kultur-Landschaft Seetal Aargau und Luzern = Paysage rural du Seetal Argovie et Lucerne

Autor: Condrau, Victor

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-138604

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Victor Condrau,
Landschaftsarchitekt
HTL/BSLA, Lenzburg

Kultur-Landschaft Seetal Aargau und Luzern

Kantonsübergreifend wird im Aargauer und Luzerner Seetal die Landschaft ökologisch und kulturlandschaftlich aufgewertet. Im Aargauer Teil sollen vor allem Hochstamm-Bestände (Obstgärten, alte Sorbus- Arten, Eichenhaine) gefördert werden. Es wird dabei versucht, stets die Brücke zu den Konsumenten zu schlagen.

Dépassant les frontières cantonales, on revalorise écologiquement et culturellement le paysage du Seetal argovien et lucernois. Dans la partie argovienne, ce sont surtout les groupes d'arbres à hautes tiges (vergers, espèces anciennes de Sorbus, des bosquets de chênes) qui seront favorisés.

Mit dem Projekt «Kultur-Landschaft Aargauer Seetal» (KLAS) sollen Natur- und Landschaftsschutz flächendeckend in einer ganzen Region mit elf Gemeinden auf einer Fläche von 55,3 Quadratkilometern konkret umgesetzt werden. Berücksichtigt man zudem das im Kanton Luzern angrenzende Projekt in ähnlicher Grösse als Ergänzung, kommt der Kultur-Landschaft Seetal (Aargau und Luzern) gesamtschweizerisch wohl eine einmalige Bedeutung zu.

Die Rahmenbedingungen für das KLAS ergeben sich aus dem Landschaftsentwicklungsprogramm Seetal (siehe Artikel Seite 10).

Le projet «Kultur-Landschaft Aargauer Seetal» (KLAS, «Paysage rural du Seetal argovien») a pour but de mettre en œuvre concrètement la protection de la nature et du paysage dans une région entière, composée de onze communes, sur une surface de 55,3 kilomètres carrés. Si l'on tient compte du projet voisin dans le Seetal lucernois sur une surface de la même taille, il devient évident que le paysage rural du Seetal (Argovie et Lucerne) a une valeur unique au niveau suisse.

Les conditions cadre pour l'élaboration du KLAS sont définies par le programme d'évolution du paysage Seetal (voir article page 10).

Un projet modèle

Le projet revêt également un caractère de modèle en raison de la collaboration étroite de différents participants (Confédération, cantons, groupe régional de planification Repla, Fonds pour le paysage suisse FLS, Fédération pour la protection du paysage Hallwilersee LSVH, Pro Natura, particuliers) et par son idée de coordination de différents projets sur un même territoire. L'objectif est de créer un projet d'ensemble simple et fonctionnant sans accroc, réalisé en lien direct avec le site.

KLAS – avec sa procédure, son contenu et ses alternatives dans le traitement des vergers à hautes tiges (utilisation d'autres espèces d'arbres productifs, concept de marketing) – pourrait servir d'exemple pour d'autres régions du «Moyen-Pays».

Paysage rural du Seetal Argovie et Lucerne

Victor Condrau, architecte-paysagiste HES FSAP, Lenzburg

Ein Projekt mit Modellcharakter

Modellcharakter hat das Projekt auch hinsichtlich der engen Zusammenarbeit verschiedener Beteiligter (Bund, Kanton, Regionale Planungsgruppe Repla, Fonds Landschaft Schweiz FLS, Landschaftsschutzverband Hallwilersee LSVH, Pro Natura, Private) und der Koordination verschiedener Projekte in einem Gebiet. Auf diese Weise soll ein einfach und reibungslos funktionierendes Gesamtprojekt mit direkter Umsetzung vor Ort entstehen.

KLAS könnte aufgrund seines Vorgehens, seiner Inhalte und seiner Alternativen im Umgang mit Hochstamm-Obstbäumen (Verwendung anderer Nutzbaumarten, Marketingkonzept) wegweisend auf andere Mittellandregionen übertragen werden.

Ehrgeizige Ziele

Das Projekt «Kultur-Landschaft Aargauer Seetal» verfolgt folgende Ziele:

- Elemente, die das Landschaftsbild und somit das Wohlbefinden der Menschen positiv beeinflussen, erhalten und weiterentwickeln;
- Marketingkonzept zur Förderung des Absatzes von Obstgartenprodukten lancieren und umsetzen;
- Pilotprojekte für Alternativen zu Hochstamm-Obstbäumen entwickeln, zum Beispiel durch lockere Baumhaine mit anderen, pflegeextensiven Baumarten, wie «alte» Pyrus- und Sorbusarten;
- typische, naturnahe Strukturen und Lebensräume des Seetals erhalten, entwickeln und vernetzen;
- Artenvielfalt von Pflanzen und Tieren fördern;
- Wasserqualität der Gewässer, insbesondere des Hallwilersees, durch ökologische Aufwertungen im ganzen Einzugsgebiet verbessern;
- Existenz von mittleren und kleineren Bauernbetrieben durch angemessene Bewirtschaftungsbeiträge für ökologische Ausgleichsmassnahmen sichern.

Projektansatz

Freiwilligkeit, Bewirtschaftungsverträge:
Das Projekt basiert auf dem Prinzip der Freiwilligkeit. Mit den beteiligten Landwirten und

Des objectifs ambitieux

Le projet «Kultur Landschaft Seetal» poursuit les objectifs suivants:

- sauvegarder et développer les éléments du paysage qui influencent de manière positive son aspect esthétique et donc le bien-être des hommes;
- lancer et réaliser un concept de marketing pour la promotion de la vente des produits des vergers;
- développer un projet pilote pour le remplacement des vergers à hautes tiges, par exemple par des bosquets peu denses constitués de diverses essences d'arbres à entretien extensif (anciennes essences de Pyrus et de Sorbiers);
- sauvegarder, développer et mettre en réseau les structures typiques et les biotopes du Seetal;
- promouvoir la diversité des espèces végétales et animales;
- améliorer la qualité de l'eau, particulièrement celle du lac Hallwil, par une revalorisation écologique de l'ensemble du bassin versant;
- protéger l'existence des petites et moyennes fermes par le biais de subventions destinées à soutenir les mesures d'entretien écologique.

Les principes du projet

Volontariat, contrats d'entretien:
Le projet se base sur l'idée que la participation des agriculteurs et propriétaires de terrain doit être volontaire. On conclu avec eux des contrats d'entretien d'une durée de six ans, qui fixent les différentes mesures à prendre et à respecter.
Incitation financière:

Hochstamm-Obstbäume sind ein typisches Element der Kultur-Landschaft Aargauer Seetal. Sie prägen das Landschaftsbild, schaffen Identität und können wertvolle Lebensräume sein.

Les arbres fruitiers à haute tige sont un élément typique du paysage rural du Seetal argovien. Ils marquent le paysage, créent une identité, et peuvent être des biotopes de grande valeur.

Photos: V. Condrau

Eine extensive bis wenig intensive Unternutzung der Obstgärten trägt massgeblich zur Aufwertung des Lebensraumes bei.

Une exploitation extensive ou peu intensive des prairies de vergers augmente la valeur de ces biotopes.

Grundeigentümern werden für die jeweiligen Massnahmen einzelne Bewirtschaftungsverträge mit einer Vertragsdauer von sechs Jahren abgeschlossen.

Finanzielle Anreize:

Die Massnahmen sollen über finanzielle Anreize realisiert werden. Zudem werden beispielsweise folgende Unterstützungen angeboten: Zur Verfügung stellen von Pflanzen für Obstgärten, Hecken, Einzelbäume, Kopfweiden; Abgabe von Saatgut für Extensivwiesen, Buntbrachen; Teilfinanzierung von Materialien und Maschineneinsatz für diverse Gestaltungsmassnahmen, wie Weiherbau, Bau von Pionierflächen, kleinere Bachrenaturierungen.

Landkäufe:

Der Landschaftsverband Hallwilersee LSVH ist in der Lage, mit seinem Hans-Jakob-Suter-Fonds gezielt Landkäufe rund um den Hallwilersee zu tätigen. Im Projekt KLAS soll diese Möglichkeit zu einem weiteren Schwerpunkt ausgebaut werden. Zumal diese Flächen relativ einfach extensiviert und renaturiert werden können.

Les mesures seront réalisées par le biais d'incitations financières. D'autres formes de soutien sont également prévues, comme la mise à disposition de plantes (pour en faire des vergers, des haies, des arbres solitaires, des saules têtards), la fourniture de semences (pour des prairies extensives ou des friches «en couleur»), ou encore un financement partiel des matériaux et de l'utilisation de machines, pour des aménagements divers (par exemple création de petits étangs ou de surfaces vierges de végétation, remise à l'état naturel de ruisseaux).

Beratung, Öffentlichkeitsarbeit, Marketing

Allgemein herrscht noch immer ein Defizit an fachlicher Beratung der Bevölkerung für ökologisch orientierte Projekte und Massnahmen. Die Projektleitung übernimmt in diesem Sinne die Öffentlichkeitsarbeit, Motivations- und Beratertätigkeit.

Je nach Bedarf sollen zu speziellen Themen Weiterbildungskurse für Landwirte angeboten werden (zum Beispiel Baumpflegekurs für Hochstamm-Obstbäume). Ein speziell für das Seetal

Öffentlichkeitsarbeit und Hilfestellung beim Vermarkten regionaler Produkte sind wesentliche Bestandteile des Projektes. Ein Label für Seetaler Produkte ist in Vorbereitung.

L'aide prévue pour les relations publiques et la vente des produits régionaux représente une partie essentielle du projet. Un label pour les produits du Seetal argovien est en préparation.

Photo: Landschaftsverband Hallwilersee

ausgearbeitetes Marketingkonzept in Zusammenarbeit mit dem Luzerner Projekt soll die Vermarktung von Seetaler Obstprodukten fördern.

Erste Erfolge

Im Aargau konnten bereits in den ersten vier Monaten mit elf Bewirtschaftern Verträge abgeschlossen werden, einige hundert Meter Hecken gepflanzt sowie 2,5 ha Kulturland und 2 ha Wald gekauft und aufgewertet werden.

In dem seit 1996 laufenden Luzerner Projekt konnten bereits 35 Bewirtschaftungsverträge abgeschlossen, 700 neue Hochstämme, hunderte von Kopfweiden, zahlreiche Hecken, Krautsäume und Buntbrachen gepflanzt werden.

Zudem wurde die Öffentlichkeitsarbeit verbessert und die Direktvermarktung regionaler Produkte gefördert.

Achats de terrain:
La fédération du paysage Hallwilersee (LSVH) a la possibilité, par le biais de son Fonds Hans Jakob Suter, d'acheter du terrain autour du lac Hallwil. Cette opportunité constituera un des points centraux du projet KLAS. Ces surfaces pourront être facilement aménagées et entretenues de manière extensive, de façon à ce qu'elles soient plus proches de l'état naturel.

Conseils, relations publiques, marketing

De manière générale, on peut constater que la population manque de conseils professionnels en matière de projets et de mesures écologiques. La direction du projet prend en charge les relations publiques ainsi que l'organisation d'activités pour motiver et conseiller la population.

Selon les besoins, des cours de formation continue seront offerts (par exemple pour l'entretien des arbres fruitiers à hautes tiges). Un concept de marketing, élaboré en collaboration avec le projet voisin lucernois, permettra de promouvoir la vente des produits fruitiers du Seetal.

Premiers succès

Dans le canton d'Argovie, et pendant les quatre premiers mois de réalisation du projet, onze contrats d'entretien ont été conclus, plusieurs centaines de mètres de haies ont été plantées, et il a été possible d'acquérir et de transformer 2,5 hectares de terrain agricole, ainsi que deux hectares de forêt.

Dans le cadre du projet lucernois, en phase de réalisation depuis 1996, 35 contrats d'entretien ont été conclus, 700 arbres à hautes tiges et des centaines de saules têtards ont pu être plantés, de nombreuses haies, lisières herbacées et jachères florales ont été réalisées.

De plus les relations publiques ont été améliorées et la vente directe des produits régionaux promue.

Projektdaten
Trägerschaft Aargau:
Landschaftsschutzverband Hallwilersee, Stiftung «Kultur-Landschaft Aargauer Seetal»
Trägerschaft Luzern:
Pro Natura Seetal
Projektleitung Aargau:
Victor Condrau, Landschaftsarchitekt HTL/BSLA, Lenzburg, Richard Stocker, dipl. Forsting. ETH/SIA/SVU, Lenzburg
Projektleitung Luzern:
Bruno Muff, Landschaftsarchitekt HTL, Luzern
Mitinitiant:
Fonds Landschaft Schweiz FLS, BUWAL, Kantone Aargau und Luzern
Projektdauer: 12 Jahre

Renaturierter Bach mit neuen Kopfweiden im Luzerner Seetal.

Un ruisseau revitalisé, bordé de saules têtards.